



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 1 1 4 9 2 9 4 2 5 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

お問い合わせ番号

(item number) EN 114 929 425 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 28		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Other charges
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		To (Addressee) Name & Address	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-2021-7650
Health food				1		USD6.71	FAX 010-2021-7650
Health food				1		USD6.09	次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
Health food				1		USD6.89	
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value	1969 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) <b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b>	
ご署名 Signature of the sender Khan Industries Limited KR						社員確認用 <input type="checkbox"/> 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認	

山折り後、専用パウチに入れてください



# 配達証 (PROOF OF DELIVERY)

\* E N 1 1 4 9 2 9 4 2 5 J P \*

item number

EN 114 929 425 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 28		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		To (Addressee) Name & Address	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Eunji Cho Eunji Cho 1, Guncheong-ro, Taean-eup, Taean-gun, Chungcheongnam-do (Taean-eup, Taean-gun Office) Family Policy Division. Senior Welfare Team	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-2021-7650
Health food				1		USD6.71	FAX 010-2021-7650
Health food				1		USD6.09	次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents
Health food				1		USD6.89	
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value	1969 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender							

差出人 De	差出人氏名 Nom	Khan Industries Limited KR	通関用の差出人参照番号(ある場合のみ) Référence en douane de l'expéditeur (si elle existe)	郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Khan Industries Limited KR		<b>EN114929425JP</b>	
	住所 Rue	PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba			
	郵便番号 Code postal	286-0113			
受取人 À	差出国名 Pays	JAPAN			
	受取人氏名 Nom	Eunji Cho			
	受取事業者名 Société/Firme	Eunji Cho			
	住所 Rue	1, Guncheong-ro, Taean-eup, Taean-gun, Chungcheongnam-do (Taean-eup, Taean-gun Office) Family Policy Division. Senior Welfare Team	輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/N° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)		
	郵便番号 Code postal	32144			
	名あて国 Pays	KOREA		輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)	010-2021-7650 010-2021-7650

Customs declaration : 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量(g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	1		USD 6.71		
Health food	1		USD 6.09		
Health food	1		USD 6.89		
総重量 Poids brut total (4)			総額 Valeur totale (6)	USD 19.69	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)			説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt	
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	<b>No commercial value for customs purpose only.</b>		2021/06/28	
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre				
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents				
備考 Observations (11):			下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation		
<input type="checkbox"/> 免許 Licence (12)	<input type="checkbox"/> 証明書 Certificat (13)	<input type="checkbox"/> インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)		
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture	Khan Industries Limited KR		

# INVOICE

1枚目 / 1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 06 / 28

作成地 (Place) : Chiba

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p><b>ご依頼主 (Sender):</b>                  Khan Industries Limited KR                  Khan Industries Limited KR                  PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER                  MINAMISANRIZUKA 78                  NARITA SHI                  Chiba                  286-0113, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0951      FAX</p>	<p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN114929425JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b>  <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)  <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)  <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)                  Invoice No.</p>
<p><b>お届け先 (Addressee):</b>                  Eunji Cho                  Eunji Cho                  1, Guncheong-ro, Taeon-eup, Taeon-gun,                  Chungcheongnam-do (Taeon-eup, Taeon-gun                  Office) Family Policy Division. Senior                  Welfare Team                  32144, KOREA</p> <p>TEL 010-2021-7650      FAX 010-2021-7650</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 6.71	USD 6.71
Health food			1	USD 6.09	USD 6.09
Health food			1	USD 6.89	USD 6.89
<b>総合計 (Total)</b>			<b>3</b>		<b>USD 19.69</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Khan Industries Limited KR



\* E N 1 1 4 9 2 9 4 2 5 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 購権により開くことがあります  
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号  
(item number) EN 114 929 425 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 06 28		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		Postal Code 286-0113		JAPAN		合計金額 Postage Paid		Postage Paid	
		TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA		Postal Code 32144	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-2021-7650		
Health food				1		USD6.71	FAX 010-2021-7650		
Health food				1		USD6.09	次の場合は口(X)をつけてください Insert a cross (X), if the item contains.		
Health food				1		USD6.89	<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.						日本円換算合計 (円) Total Value		1969 Yen	
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご署名 Signature of the sender				番目 / 個中 Total number of pieces					

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

**EMS 受取書 (Sender's Copy②)**  
正に受領いたしました。

Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		JAPAN	
286-0113		FAX	
TEL +82-70-8028-0951		Country KOREA	
日付印 Date Stamp			



\* E N 1 1 4 9 2 9 4 2 5 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 114 929 425 JP

**EMS 受付局控 (Post office's copy)**

Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR PROLOGISPARK Narita B-2FLOOR 10, 11, 12SHUTTER MINAMISANRIZUKA 78 NARITA SHI Chiba		JAPAN	
286-0113		FAX	
TEL +82-70-8028-0951		Country KOREA	
日付印 Date Stamp		1969	
No commercial value for customs purpose only.			
内容品詳細		損害要償額 (円)	
Health food		USD6.71	
Health food		USD6.09	
Health food		USD6.89	
郵便料金 (円)		郵便料金 (円)	
諸料金 (円)		諸料金 (円)	
合計 (円) (Postage)		合計 (円) (Postage)	
総重量 (Gross Weight)		総重量 (Gross Weight)	
商品見本		商品見本	
贈物		贈物	
販売品		販売品	
返送品		返送品	
書類		書類	
日本円換算合計 (円)		日本円換算合計 (円)	
1969		1969	



\* E N 1 1 4 9 2 9 4 2 5 J P \*

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。

10年保存  
受付局控

